

1 TESALONAİKA

Kıpihac tax ngwe wê Pol kivuu vô tibii Tesalonaika ge

¹ A, Pol, xen Sailas yuu Timoti, xen kivuu kıyang ga vô xam Tesalonaika wê xam vông i vin Mag Anutu yuu Apumtau Yesu Kılısi ge.

Vızid nivıha di kıyang malehe i hivun xam xôn.

Xomxo Tesalonaika vông i vin xêkızêc di dô vac Anutu môp bôbac

² Xe mi pimil Anutu tiyi buc vıhati ên xam, di xe mi kıtaa vô Anutu lec xam,

³ di xe xovô môp nivıha wê xam vông ge, om xe mi nêl xam kıtong vô il Mag Anutu ên xe nêbê xam vông i vin nivıha om xam mi vông yuac nivıha, di xam xêmyaa vin lec Yesu om xam mi vông yuac xêkızêc, di xam mi vông i vin xêkızêc bêga ên nêbê Apumtau Yesu Kılısi ob lop mi lôm vô buc timuên, om xam diyaxên buc tige.

⁴ Xam lige, xe xovô bêga ên xe nêbê Anutu xêyaa vin lec xam di ici va vınoo xam ên nêb xam tu i xe,

⁵ ên buc wê xe loc nêl Anutu xolac vô xam ge od xe o nêl tiyi xocbê kıyang pileva ge lêm. Nge, xe nêl xolac hıxôn xêkızêc wê Anutu Myakılôhó Ngıbuva vông ge, om xam ngô di vông i vin, di xam nêl ên xam nêbê xolac ge kıyang nôn vıxôhilôg. Di xam xovô môp nivıha wê xe vông vac xam mahıgun ên xe nêb i ngıdu xam xôn ge.

⁶ Om gwêbaga xam mi timu vô môp wê xe hixôn Apumtau vông ge, ên xam vông i vin xolac di kô viyin lec, léc Anutu Myakilôhô Ngibua ngidu xam xôn di vông xam nilôm vô nivîha.

⁷ Om xomxo vông vinên vîhati vac vigwe levac Masedonia yuu Glik ngô wê xam Tesalonaika le xêkizêc vac vông vinên, om tiyi xocbê xam hîlung môp nivîha tige vô he.

⁸ Om môp wê xam vông ge vông Apumtau kiyang la vô levac vac vigwe Masedonia yuu Glik vîhati. Lêc o vigwe yuubed ge lêm. Nge, la vô levac vac vigwe tibeac hixôn, om xomxo vîhati ngô wê xam Tesalonaika vông i vin Anutu ge, mêgem xe ob nêl vông vinên wê xam vông ge kitong vô he lêm, ên heche va ngô pyap.

⁹ Di tibii Masedonia yuu Glik heche va nêl xam kitong ên nêbê buc taxlee wê xe loc vô xam Tesalonaika ge od xam kô xe lec nivîha, di sea anutu kityooên wê mayibên ge di pilepac xam nilôm la vô Anutu nôn wê mavîha kehe ge ên xam nêb xam ob tu i nue yuac.

¹⁰ Di he nêl xam kitong ên nêbê xam diyaxên buc wê Anutu nu tuc ob sea ben lag puunê di lop mi lôm ge. Anutu nu tuc ge wê yib léc Anutu tipî vô i kidî lec mavîha vac yibên. Ge Yesu wê ob vô il vêl ên Anutu xêyaa myavinê wê ob val vô xomxo lec buc timuên ge.

2

Pol vông yuac gê Tesalonaika

¹ Xam lige, xacxam va xovô ên xam nêbê ilage wê xe loc dô hixôn xam ge od yuac wê xe vông

vac xam mahıgun ge o tō vac lēm, ên xam ngō xe kiyang di vông i vin.

² Di xam xovō pyap ên xam nêbê buc taxlee ge xe mıla dô vıgwe Pilipai, lēc he ya vông vıyin levac vō xe di nêl kiyang nipaên lec xe hıxôn. Mêgem xe sea he di pec mi loc vō xam Tesalonaika, mêdec xomxo mangwe vac xam bom vông vıyin vō xe ên wê xe nêl xolac vō xam ge. Mêlēc il nêd Anutu ngıdu xe xôn om xe nêl Anutu xolac vō xam di xonaên ma.

³ Kiyang wê xe nêl vō xam ge, xe o nêl kiyang soên ti lēm, di xe o xo kiyang tibeac nêb xam ngıdu xe xôn lēm, di xe o nêb xe ob kityoo xam lēm. Ge o kiyang wê xe nêl ge kehe lēm,

⁴ dom kehe mô bêga nêbê Anutu yê di xovō pyap ên nêb nipaên ti o yêp vac xe nılôm lēm, om nêbê xe tiyi wê xe ob vông yuac xolac nêlên ge. Mêgem xe mi nêl xolac vō xomxo, lēc xe o nêl xolac ên xe nêb xomxo i yê xe nivıha lēm. Nge, xe nêl xolac di vông yuac ên xe nêbê Anutu vaci wê diyê di xovō xe nılôm ge i yê xe nivıha.

⁵ Xam xovō pyap ên xam nêbê xe o nêl kiyang hızi vō xam lēm, di Anutu vaci yê pyap di xovō bêga ên nêbê xe o vıyum kiyang madoên vac kiyang nivıha lēm.

⁶ Di xe o vông yuac ên xe nêb xam pımil xe lēm, me xomxo ba he i pımil xe lēm. Lēc xe ga Kılısi nue sinale xe, om xe tiyi wê xe ob nêl di xam vông xe lēm vō levac. Lêcom xe o nêl bêge vō xam lēm.

⁷ Nge, xe dô mamlehe vac xam mahıgun di viac xam tiyi xocbê nipwo ti ta viac i ge.

⁸ Xe xêmyaa vin lec xam om xe nêb xe ob nêl

Anutu xolac nivıha vŃ xam, đı xe nêb xe ob ngıdu xam xŃn lê, lêc xe obêc xıb lec yuac wê xe vŃng ge od pyap, ên xe xêmyaa vin lec xam.

⁹ Xam lige, xam xovŃ pyap ên yuac levac wê xe mi vŃng vac xam mahıgun vŃ vıdiiên yuu bucên vıhati ge. Xe vŃng yuac xêkızêc lec xolac nêlên đı vŃng nêm yuac bisnis hıxŃn ên xe nêb xe ob kŃ mone ên kısıuu xom yaên lec đı xe ob vŃng vıyın vŃ xam ên xe xom yaên lêm.

¹⁰ Xam xovŃ pyap đı Anutu êno yê đı xovŃ mŃp wê xe mi vŃng tıyı buc vıhati wê xe mıloc đŃ hıxŃn xam wê xam vŃng i vin ge. MŃp vıhati wê xe mi vŃng ge mŃp ngıbuua đı mŃp bŃbac, đı ti o so lêm.

¹¹ Đı xam xovŃ ên xam nêbê xe viac xam toto tıyı xocbê nıpwŃ wê ma viac i ge. Mêgem xe đıdii xam vac mŃp nivıha, đı nêl kıyang wê ob ngıdu xam xŃn ge vŃ xam, đı xe viac kıyang nivıha vŃ xam,

¹² ên xe nêb xam timu vŃ mŃp nivıha vıhati wê Anutu vŃng ge. Anutu ge wê tyuc xam ên nêb xam lam vac i ben đı lam đŃ vac xêseac wê i vŃng ge hıxŃn i nue vŃng vinên vıhati.

Tıbii Tesalonaika le xêkızêc vac vıyın

¹³ Tıyı buc vıhati xe pımil Anutu lec mŃp ngwê wê xam vŃng ilage bêga nêbê ilage xam ngŃ Anutu xolac wê xe nêl ge đı kŃ pılıhi ên xam nêbê kıyang ge o xomxo pıvulac pıleva ti lêm. Nge, xam nêbê ge Anutu kıyang nŃn vıxŃhılŃg. Om xam nêl vıxŃhılŃg, ên ge Anutu kıyang nŃn mê. Kıyang tige đıvŃng yuac xêkızêc vac xam wê xam vŃng i vin ge nılŃm.

¹⁴ Xam lige, xam tiyi xocbê konglegesen viyang viyang wê he Yuda vông, wê dô vac viğwe levac Judia ge. Ên he vông i vin Yesu Kîlisi di tu Anutu nue, lêc he lie ya vông viyin vô he. Om xam tiyi xocbê he, ên xam lime ya vông viyin vô xam lec vông vinên wê xam vông ge.

¹⁵ Xomxo Yuda gee wê mae bue ilage hi plopete yib. Nang dêc he hi Apumtau Yesu yib, di gwêbaga he vông viyin vô xe lec xolac di tii xe la, di he vông Anutu yê he nipaên, di he vông vevac vô xomxo vihati,

¹⁶ ên he le vac xe môt xôn ên nêb xe o la nêl Anutu kiyang vô tibii viyang ba lêm. Anutu kiyang tige tiyi wê ob vô xomxo vêl ên he nêl nipaên. Lêc he Yuda le vac xe xôn. Om he nêl nipaên vô levac vô he ên môt nipaên wê he vông ilage di vông gwêbaga hixôn. Mêgem Anutu xêyaa myavinê lam yêp vô he gwêbaga.

Pol nêb ob yê he i tii vac nang

¹⁷ Xam lige, xomxo Yuda tii xe vêl ên xam, om xe lam dô teva ên xam buc myabo di xe o xê xam mamnôn lêm. Lêc xe xo xam tiyi buc vihati di xe myag môt wê xe ob lôc mi loc xê xam i tii vac nang ge, di xe nilôm vô viyin ên wê xe o loc xê xam lêm ge.

¹⁸ Ên xe nêb xe ob lôc vô xam, lêc xe o tiyi lêm. A Pol, a myag môt lu tibeac ên a nêb a ob lôc vô xam, lêc Seten le vac môt xôn ên a.

¹⁹ Lêc xe nêb xe ob xê xam mamnôn, ên buc timuên wê Yesu obêc lop mi lôm di il le vô i manôn ge od Yesu obêc yê letyae di vông vizid nivîha vô xe lec wê xe nêl xolac vô he ge, di letyae

obêc vông xe xêmyaa vô nivîha, di xe obêc nêl kiyang vô Yesu lec letyae ên nêbê he vông xe yuac vô nôn lec? Xacxam va mê.

²⁰ Ên xam ge wê xam vông xe lê m vô levac di vông xe xêmyaa vô nivîha.

3

Pol vông Timoti la ngîdu he xôn

¹ İlage xe tîyîen ma wê xe ob loc vô xam ge, ên môt ma, om vông vîyin vô xe, ên xe xo xam lê, léc mad xii Sailas nêb xii ob dô Atens,

² di xii ob vông Timoti i lôc vô xam. Timoti ge, il lig di Anutu nu yuac ti wê nêl Kîlisi xolac ge. Om xii vông Timoti lôc ên xii nêb i lôc ngîdu xam xôn ên vông vinên wê xam vông ge i yêp xêkizêc ta

³ di vîyin wê xomxo vông vô xam ge i o léc pilepac xam ti lê m. Xacxam xovô pyap bê Anutu nêb il obêc kô vîyin.

⁴ Ên ilage wê xe loc dô hîxôn xam ge od xe nêl kîtong vô xam ên xe nêbê il obêc kô vîyin lec vông vinên wê il vông ge. Mêgem xam xovô pyap ên xam nêbê xe kiyang tige vô nôn lec di il xôn kilê vîyin.

⁵ Mêgem a nîlôg vîyin ên xam om a vông Timoti lôc mi loc vô xam ên a nêb i lôc yê xam ên a ob xovô bê vông vinên wê xam vông ge diyêp xêkizêc, me? Ên a dîxo ên a nêb mêd Seten kîtyoo xam di kîtya yuac wê xe vông vô xam ge vêl.

Pol xêyaa vô nivîha ên wê he dîvông i vin xêkizêc ge

⁶ Mêmegem Timoti milôc vô xam di kô kiyang yuu yuac wê lôc yê ge mi lôm lam nêl vô xe, di nêl xam kiyang yuu yuac nivîha kitong vô xe. Om nêl ên nêbê vông vinên wê xam vông ge diyêp xêkizêc di xam xêmÿaa vin lec xomxo vihati. Nang dêc nêl ên nêbê xam mi xo xe di xam nilôm vô nivîha ên xe di xam nêb xam ob wê xe mamnôn tiyi xocbê xe nêb xe ob xê xam mamnôn ge.

⁷ Xam lige, xe ngô wê xam vông i vin xêkizêc ta ge, mêmegem vông vinên wê xam vông ge ngïdu xe xôn vac viyin wê tulec xe ge,

⁸ ên xam obêc vông nilôm i la diluhu vô Apumtau di le xêkizêc ta ge od ge wê ob vông xe dô nivîha.

⁹ Om gwêbaga xe tiyi wê xe ob pimil Anutu ên xam ge. Mêmegem xe le vô il Anutu manôn di pimil i nginong nginong ên wê xam vông xe xêmÿaa vô nivîha yang ge.

¹⁰ Di xe kitaa vô Anutu tiyi bucên yuu vidiiên vihati ên xe nêb i vông môm vô xe ên xe lôc xê xam mamnôn i tiï vac nang, di vông vinên wê xam vông ge tiyiên obêc ma ge od xe ob ngïdu xam xôn ên xam vông i vin xêkizêc ta.

Pol kitaa vô Anutu ên nêb i vông môm wê ob la yê he ge

¹¹ Mêmegem xe kitaa vô il Mag Anutu yuu il Apumtau Yesu bêga bê yuu i vông môm wê xe ob lôc xê xam ge vô xe.

¹² Di xe kitaa vô Apumtau ên xe nêb i vông môm xêÿaa vin lecên i hivun xam xôn di i vô levac vac xam mahigun êdêc xam xêmÿaa i vin

lecma di xêmyaa i vin lec xomxo vihati i tiyi xochê xe xêmyaa vin lec xam ge.

¹³ Xe kitaa bêge ên xe nêb Anutu i vông xam le xêkizêc ta, di obêc buc timuên wê Apumtau Yesu obêc lop mi lôm hixôn xomxo vông vinên vihati ge od xam obêc le vô il Mag Anutu manôn, di kiyang soên ti ob yêp vô xam lêm, om Anutu obêc yê xam nivîha tiyi xochê xomxo ngîbua ge.

4

Môp wê Anutu yê nivîha ge

¹ Xam lige, a ob nêl kiyang ngwe hixôn. Ilage xe tixuu xam ya môp nivîha vihati ên xe nêb xam timu vô ên Anutu i yê xam nivîha. Om xam mi timu vô môp tibêgee. Lêc gwêbaga xe tu Apumtau Yesu manôn di nêl xêkizêc vô xam i tii vac nang bêga bê xam vông môp tibêgee vihati i vô levac,

² ên xam xovô môp yuu kiyang wê Apumtau Yesu vông vô xe di xe nêl vô xam ge.

³ Môp wê Anutu nêb xam ob timu vô ge bêga bê xam tu xomxo ngîbua wê nîpâên ti o yêp vô xam lêm ge. Di xam xona nêb ên môp yôdac vêx yuu vux.

⁴ Xam vux ge, xam obêc nêb ii vêx ge od xam timu vô môp iîmaên wê Anutu hixôn lime vông vinên ob yê nêb nivîha ge,

⁵ di le i lêc yetac ên vêx wê diloc ge lêm ên ge môp nîpâên wê tibii madîluhu wê lungên Anutu ge mi vông ge.

⁶ Le i lêc kityoo lime di vông he i vô nîpâên lec môp tibêge lêm, ên xe nêl vô xam ilage ên xe

nêbê Apumtau obêc vông myaviwen nipaên lec môm bêge,

⁷ ên Anutu o hîlung môm ningeac tibêge vô il lêm. Nge, tyuc il ên nêb il tup vô môm nivîha wê xêseac ge.

⁸ Mêgem xomxo ti obêc vô nîmi vô Anutu kiyang tiga ge od o vô nîmi vô xomxo kibun ga lêm. Nge, vô nîmi vô Anutu wê vông Myakilôhông Ngîbua wê i vông ge lam dô hixông il ge.

⁹ Lêc môm wê xam xêmyaa ob vin lec lime ge, a ob kivuu kiyang ti vô xam lec môm tige lêm, ên Anutu vaci hîlung vô xam pyap, om xam xêmyaa mi vin lecma,

¹⁰ di xam xêmyaa vin lec xomxo vông vinên wê dô vac vigwe Masedonia gee vihati hixông. Lêcom xe nêl xêkizêc vô xam bêga bê xam vông môm xêyaa vin lecên i vô levac,

¹¹ di xam dô vac kiyang malehe, di timu vô xam toto yuac bôbac, di vông yuac ya xacxam va vigêm i tiyi xochê xe nêl vô xam ilage,

¹² êdêc tibii madîluhu he i yê xam nivîha, di xam ob vông viyin vô lime lec yaên yuu susu lêm.

Apumtau obêc lop mi lôm

¹³ Xam lige, xe nêb xe ob nêl kitong vô xam lec lime vông vinên wê yib ge, ên xam xovô di xam nîlôm i o lêc vô viyin ên he i tiyi xochê tibii madîluhu ge lêm, ên tibii madîluhu ge wê he nîlô vô viyin ên lie wê yib ge, ên he lungên môm wê xomxo yibên ob kidi lec maviha vac yibên ge.

¹⁴ Dom il ge, il vông i vin pyap ên il nêbê Yesu yib lêc kidi lec maviha vac yibên. Om il xovô ên

il nêbê xomxo vông vinên wê yib ge, Anutu ob tipi vô he kidi lec ya xêkizêc wê Yesu vông ge di didii he mi lam hixôn Yesu.

¹⁵ Mêgem gwêbaga xe nêl Apumtau kiyang vô xam bêga bê buc timuên wê Apumtau obêc lop mi lôm ge od il wê il gên dô madviha ge il ob luu xomxo wê yib ge mi la mug lêm. Nge, heche mô obêc mug.

¹⁶ Vô buc tige Anutu ob tyuc vya levac di angela levac ti ob keac di Anutu vuac ob tyuc, di Apumtau Yesu obêc sea vîgwe kisii ganê di lop mi lôm, mêdêc xomxo wê vông i vin Kîlisi lêc yib ge ob kidi lec maviha tax.

¹⁷ Nang dêc il wê il vông i vin lêc gên dô madviha ge Kîlisi obêc kô il timuên di il ob mîla kituc lec xomxo wê yib ge vac vîyobtoc, di il xôn ob mîla le vô Apumtau gê lag puunê di la dô madviha hixôn i luta lêc luta.

¹⁸ Mêgem xam nêl kiyang tiga voma ên i ngîdu xam xôn di vông xam nîlôm i vô vîyin maên.

5

Il ob viac il ên buc wê Apumtau obêc vena lec ge

¹ Xam lige, xe ob kivuu kiyang vô xam lec buc me kliskas wê Apumtau ob vena lec ge lêm,

² ên xacxam va vvac xovô ên xam nêbê il lungên buc tige tîyi xocbê il lungên buc wê xomxo yôdac ti ob val vông yôdac vô susu vô bucên ge.

³ Vô buc tige xomxo tibeac ob nêl ên nêbê, “Gwêbaga buc malehe om il ob dô nidviha mê.” Lêc ge buc wê vîyin ob val hîvun he xôn lutibed

tiyi xocbê vêx ti nu obêc yubac ge od ta yaxên myavinê lutibed. Mêgem he ti o tiyi wê ob pec ên viyin wê ob val ge lêm.

⁴ Lêc xam lige, xam o dô vac mapitoc lêm, om buc viyin tige i o lêc val vông xam yetac i tiyi xocbê tibii yôdac vông xam yetac ge lêm,

⁵ ên xam o dô vac bucên wê mapitoc ge lêm. Nge, il vihati dô vac vidiiên wê xêseac ge.

⁶ Mêgem il ob xêp i tiyi xocbê tibii madiluhu ge lêm. Nge, il madnôn i seac di il piyôp i xovô,

⁷ ên xomxo wê yêp ge mi yêp vô bucên di he wê num mia ge mi num mi vô mavmav vô bucên di piyôp vô judajuda.

⁸ Dom il mô dô vac xêseac, om il piyôp i xovô, di il vinyum môp vông vinên yuu xêdyaa vin lecmaên i kisuu il lec i tiyi xocbê ngakwi xêkizêc kisuu il nidnivi lec ge. Di il vông i vin kiyang wê nêbê Apumtau obêc kô il mi il la dô hixôn i ge, om kiyang tige i hivun il xôn i tiyi xocbê kilung xêkizêc ta ti hivun il badzub xôn ge.

⁹ Ên Anutu o tung il ên nêbê ni ob nyag vô il mi kitya il vêl lêm. Nge, tung il ên nêbê il obêc vông i vin Apumtau Yesu Kilisi ge od ob vô il vêl ên il nêd nipaên.

¹⁰ Yesu yib lec il nêd nipaên ên nêb il yibên yuu xôn madviha ge il vihati ob dô madviha hixôn i.

¹¹ Mêgem xam nêl kiyang nivîha voma di ngiduma xôn i tiyi xocbê môp wê xam mi vông gwêbaga.

Kiyang viwen timuên

¹² Xam lige, xe nêl vô xam bêga bê xam loc vac lime wê vông Anutu yuac vac xam mahigun ge

kwa ngibi di ngô he kiyang, ên Apumtau vông he tu xam nêrn levac ên nêb he i nêl kiyang vô xam di titô xam.

¹³ Om xam vông he lê i vô levac lec yuac wê he vông ge, di xam xêmyaa i vin lec he, di xam vihati dô vac kiyang malehe.

¹⁴ Xam lige, xe nêl xêkizêc vô xam bêga bê xam titô he wê ni maên ge, di xam ngidu he wê xona xona ge xôn, di ngidu he wê o vông i vin xêkizêc lêm ge xôn, di lum nêl kiyang malehe vô xomxo vihati.

¹⁵ Le i lêc vông nipaên vac nipaên lêm. Nge, xam vông nivaha vô lime hixôn tibii vihati i tiyi buc vihati.

¹⁶ Xam dô hixôn xêmyaa nivaha i tiyi buc vihati,

¹⁷ di xam kîtaavô Anutu i tiyi buc vihati,

¹⁸ di xam pimil Anutu i tiyi buc vihati, buc wê xam tulec viyin hixôn buc wê xam tulecên viyin ma ge. Xam tu Yesu Kîlisi xe pyap, om Anutu nêb xam vông môp tibêgee.

¹⁹ Le i lêc le vac Anutu Myakilôhông Ngibua xôn lêm,

²⁰ di le i lêc vô nîmi vô Anutu kiyang wê xomxo ob nêl vô xam ge lêm,

²¹ di xam yaxên kiyang vihati mi wê, dêc hông nôn nivaha

²² di sea nipaên vihati i loc dô xel.

²³ Anutu vaci wê malehe kehe ge i vông xam tu xomxo ngibua, di i viac xam kinum yuu myamkilôhông di nîmnîvi ên xam dô nivaha di kiyang soên ti i o lêc yêp vô xam vô buc wê Apumtau Yesu Kîlisi ob lop mi lôm ge lêm.

²⁴ Anutu wê tyuc xam ên nêb xam tu i nue ge ob vông bêge vô xam, ên ici va ob pwoo i vya vac lêm.

²⁵ Xam lige, xam kitaa vô Anutu ên i ngidu xe xôn.

²⁶ Xam nêl vidiên vô lime vông vinên vîhati di pul he vigê i tîyi xocbê môm wê Anutu nue il mi vông ge.

²⁷ A nêl kiyang xêkizêc lec Apumtau lê bêga bê xam kitong kîpihac ga vô lime vông vinên vîhati mi he i ngô.

²⁸ Vîzid nivîha wê il Apumtau Yesu Kîlisi vông ge i hivun xam vîhati xôn.

Yesu Xolac
The New Testament in the Patep Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Patep long Niugini
copyright © 1986 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Patep

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-09-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

3d2c844d-4bc8-590b-bbf2-3a5fcd1f7ad8